**Zeitschrift:** Schweizer Kunst = Art suisse = Arte svizzera = Swiss art

**Herausgeber:** Visarte Schweiz

**Band:** - (2009)

**Heft:** 1-2: Kunst in der Provinz 2 = L'art en province 2 = Arte in provincia 2

**Vorwort:** Editorial = Editoriale

**Autor:** Meszmer, Alex / Helbling, Regine

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 11.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

# *Editorial*

***Alex Meszmer/Regine Helbling*** Im September 2009 lud Carolyn Christov-Barkagiev, die Leiterin der nächsten Documenta 2012 in Kassel, zu einer Standortbestimmung in das Castello di Rivoli nach Turin. Während zweier Tage stellten alle noch lebenden Documenta-Kuratoren ihre Konzepte der wahrscheinlich immer noch wichtigsten Ausstellung zeitgenössischer Kunst vor, für die beiden verstorbenen – Arnold Bode, den Gründer, und Harald Szeemann – waren Weggefährten anwesend. Dieses, von der Süddeutschen Zeitung als historisch gewertete Treffen, bot die Möglichkeit 54 Jahre Entwicklungsgeschichte der zeitgenössischen Kunst anhand der Vorstellungen ihrer Leiter nach zu vollziehen und noch einmal den Anfang zu rekapitulieren:

Im Jahre 1955 nutzte der Künstler Arnold Bode die Gelegenheit einer Bundesgartenschau in Kassel für eine Ausstellung moderner Kunst als Dokumentation der verpassten Entwicklungen während der Nazizeit. Aus einem definitiven Mangel heraus und durch die Initiative eines Künstlers entstanden, wuchs diese Ausstellung in der deutschen Provinz mit den Jahren zu einer publikumswirksamen Grossschau mit internationaler Bedeutung. Der verhaltene Charme der Provinz – um nicht zu sagen einer der hässlicheren Städte Deutschlands – blieb der Umgebung der Documenta bis heute erhalten und sie behauptet bis heute ihren Status gegenüber den vielfältig aus dem Boden spriessenden Biennalen.

Warum kam noch kein Schweizer auf die Idee eine Zürich Biennale, eine Biennale de Genève zu veranstalten oder die Manifesta in die Schweiz zu holen? Gab es einfach keinen historischen Grund des Versäumnisses oder ist es die Bescheidenheit und Selbstgenügsamkeit einer Basisdemokratie, die keine solchen Grossveranstaltungen will – gepaart mit einer Lust am Kleinen? Dabei hat die Schweiz spätestens mit der Euro 08 bewiesen, dass sie auch Ereignisse dieser Grössenordnung spielend bewältigt. Doch während der Kunsthandel auf hohem Niveau in Basel, Zürich und Genf floriert und die Art Basel als Finanzdrehscheibe international mithalten kann, traut man sich den grossen Wurf zur Definition zeitgenössischer Kunst nicht zu.

Und auch die Kunst, die in der Schweiz geschaffen wird, wird mit wenigen Ausnahmen kaum wahrgenommen. Zu klein, zu eng, attestierte Stefan Banz in der letzten Ausgabe, sei es hier, um wirklich Aufmerksamkeit auf sich zu ziehen. Ist es die Kunstausbildung in der Schweiz, sind es die Medien, die uns unsere Unzulänglichkeit vermitteln? Sind es die Museen und Kunsthallen, die Galerien, deren Fokus auf eine globalisierte Kunst eingestellt ist? Oder sind die Schweizer Künstler tatsächlich so viel schlechtere Künstler, als ihre Kollegen im Ausland?

Dabei gibt es vielfältige engagierte Projekte, die aus dem Vollen der Provinz schöpfen, das Regionale nicht als Beschränkung sondern als Herausforderung sehen und Innovationen leisten, die in den wuchernden Szenen der Megametropolen klanglos untergehen würden. Einige Beispiele haben wir in diesem Heft zusammen getragen. Kunst in der Provinz 2 fokussiert auf Initiativen und Strategien im Umgang mit der Provinz und der Rekurs auf Arnold Bodes Idee der Documenta ist vielleicht ein Beispiel, wie Künstler kreativ in beschränkenden und eigentlich aussichtslosen Situationen neue Wege aufzeigen können.

# Editorial

**Alex Meszmer/Regine Helbling** *En septembre 2009, Carolyn Christov-Barkagiev, directrice de la prochaine Documenta 2012 à Kassel, a convié à un point de la situation, au Castello di Rivoli à Turin. Pendant deux jours, tous les commissaires d'exposition encore vivants de la Documenta ont présenté chacun leur conception de ce qui est vraisemblablement toujours la première exposition mondiale d'art contemporain. Des compagnons de route des deux commissaires d'exposition décédés – Arnold Bode, le fondateur, et Harald Szeemann – les représentaient. Cette rencontre, que la Süddeutsche Zeitung a qualifiée d'historique, offrait la possibilité de passer en revue 54 ans de l'histoire de l'évolution de l'art contemporain ainsi que les intentions des directeurs successifs, et de récapituler les débuts.*

*En 1955, l'artiste Arnold Bode avait saisi l'occasion d'une exposition florale fédérale à Kassel pour une exposition d'art moderne, à titre de documentation sur l'évolution manquée pendant l'ère nazie. Née de la constatation indubitable d'un manque et par l'initiative d'un artiste, cette exposition a grandi et fleuri avec les années dans la province allemande pour se métamorphoser en un immense spectacle grand public d'envergure internationale. Le charme discret de la province – pour ne pas dire d'une des villes les plus laides d'Allemagne – s'est conservé jusqu'ici dans le contexte de la Documenta, qui tient encore aujourd'hui sa position parmi la floraison des multiples biennales du monde entier.*

*Pourquoi aucun Suisse n'a-t-il encore eu l'idée d'une Biennale de Zurich, d'une Biennale de Genève, ou d'organiser la Manifesta en Suisse? N'y a-t-il simplement eu aucune raison historique à cette omission ou sont-ce la modestie et l'autosatisfaction d'une démocratie directe – doublées d'un goût pour les petites choses – qui ne font naître aucune grande manifestation de ce type? Et pourtant, la Suisse a prouvé, pas plus tard qu'à l'Euro 08, qu'elle maîtrise des événements de cet ordre de grandeur avec aisance et virtuosité. Mais alors que le commerce de l'art prospère à haut niveau à Bâle, Zurich et Genève, et qu'Art Basel est devenu une plaque tournante financière internationale, on n'ose pas se lancer dans la définition de l'art contemporain.*

*Aussi l'art créé en Suisse passe-t-il, à de rares exceptions près, pratiquement inaperçu. Tout est trop petit, trop étroit ici pour attirer réellement l'attention, déclare Stefan Banz dans le dernier numéro. Est ce la formation artistique en Suisse, sont-ce les médias, qui nous communiquent notre insuffisance? Sont-ce les musées et les galeries qui se focalisent sur un marché de l'art mondialisé? Ou les artistes suisses sont-ils vraiment beaucoup plus mauvais que leurs collègues à l'étranger?*

*Et pourtant, il existe des projets diversifiés et engagés, qui puisent dans l'abondance créatrice de la province, dont le caractère régional n'est pas une limitation mais un défi, et qui produisent des innovations qui passeraient totalement inaperçues dans le foisonnement des mégapoles. Nous en avons réuni quelques exemples dans ce numéro. Art en province 2 met l'accent sur les initiatives et les stratégies employées dans le rapport avec la province, et le rappel de l'idée de la Documenta d'Arnold Bode est peut-être un exemple des nouvelles voies créatives que les artistes trouvent le moyen d'ouvrir dans des situations contraignantes et, en définitive, sans issue.*

# *Editoriale*

***Alex Meszmer/Regine Helbling*** *Nel settembre 2009 Carolyn Christov-Barkagiev, direttrice dell'edizione 2012 della Documenta di Kassel, ha organizzato un incontro di due giorni al Castello di Rivoli, in provincia di Torino, con tutti i curatori precedenti di quella che, probabilmente, è ancora la più importante esposizione di arte contemporanea. Per i due curatori deceduti, Arnold Bode, il fondatore, e Harald Szeemann, erano presenti i famigliari. Questo incontro, che la Süddeutsche Zeitung ha definito storico, ha offerto la possibilità per stilare un bilancio. I partecipanti hanno esposto la loro concezione artistica, ripercorrendo 54 anni di storia dell'arte contemporanea, in particolare gli inizi.*

*Nel 1955, nell'ambito della Bundesgartenschau, una mostra nazionale di orticultura, l'artista Arnold Bode colse lo spunto per organizzare una mostra di arte moderna nell'intento di documentare l'evoluzione che l'epoca nazista aveva reso impossibile. Nata per rispondere a un'esigenza profonda su iniziativa di un artista, negli anni la mostra è cresciuta a livello provinciale fino a diventare una manifestazione di rilevanza internazionale, capace di attirare il grande pubblico. Il tiepido fascino della provincia - per non dire di una delle più brutte città tedesche - che ospita la mostra è rimasto invariato eppure Documenta è sempre riuscita ad affermarsi anche di fronte alla miriade di biennali sorte successivamente.*

*Ci si può chiedere allora perché mai, in Svizzera, nessuno abbia pensato di organizzare una biennale a Zurigo o Ginevra o la Manifesta. Forse perché non c'era l'esigenza storica di un recupero o forse è una questione di modestia e di autocompiacimento di una democrazia di base che rifugge dalle grandi manifestazioni? O, ancora, perché «piccolo è bello»? Eppure la Svizzera ha dimostrato al più tardi con l'Euro 08 di saper gestire al meglio anche eventi di questa portata. Tuttavia, benché il commercio di opere d'arte prestigiose sia florido e si concentri a Basilea, Zurigo e Ginevra e l'Art Basel sia una piattaforma importante assolutamente competitiva sul piano internazionale, non si osa il grande passo verso la definizione dell'arte contemporanea.*

*Inoltre, l'arte creata in Svizzera - fatta qualche rara eccezione - ha poca visibilità. Tutto troppo piccolo, troppo stretto, scriveva Stefan Banz nell'ultima edizione, per poter veramente attirare l'attenzione. È la formazione artistica in Svizzera, sono i media che veicolano la nostra inconsistenza? Sono i musei e le gallerie che si focalizzano sull'arte globalizzata? O gli artisti svizzeri sono effettivamente nettamente inferiori ai loro colleghi all'estero?*

*Ci sono svariati progetti impegnati che attingono a piene mani dalla provincia, che non considerano il piano regionale un limite ma una sfida e producono innovazioni che nella moltitudine delle scene delle megametropoli svanirebbero senza lasciare traccia. In questa pubblicazione ne abbiamo raccolto alcuni esempi. Kunst in der Provinz 2 si concentra sulle iniziative e le strategie che si occupano di provincia. L'idea di Arnold Bode e la Documenta sono forse un esempio di come gli artisti possono creare nuove prospettive in situazioni fortemente condizionate e sostanzialmente disperate.*